



A 376389

La Peregrinación,
de Fernão Mendes Pinto

Luisa Trias Folch
✓✓



EDITORIAL
SÍNTESIS

Índice

1. Imágenes de Oriente en el Occidente medieval	7
1.1. Primeras informaciones y fuentes	7
1.2. El mito del Preste Juan.....	15
1.3. Hacia el mítico Catay	18
2. La Peregrinación de Fernão Mendes Pinto y la literatura de viajes	23
2.1. La denominación de literatura de viajes	23
2.2. La experiencia del viaje en la literatura portuguesa	27
2.3. <i>La Peregrinación</i> en la literatura de viajes	34
3. Fernão Mendes Pinto y su obra	37
3.1. Estudios sobre Fernão Mendes Pinto y su obra.....	37
3.2. Biografía del autor.....	40
3.2.1. Historia de las cartas jesuíticas	42
3.3. Noticias sobre la redacción y publicación de <i>La Peregrinación</i> ..	46

3.3.1. Primera edición portuguesa y primera traducción española de <i>La Peregrinación</i>	47
3.3.2 Sobre el traductor y la traducción en lengua española..	48

4. *La Peregrinación* **57**

4.1. Una “aproximación” al texto	57
4.2. Título de la obra	58
4.3. Estructura de la obra.....	64
4.3.1. Organización del contenido narrativo.....	68

5. *La Peregrinación* como texto literario **95**

5.1. <i>La Peregrinación</i> : discurso narrativo y autobiográfico	95
5.1.1. La construcción de lo colectivo.....	99
5.2. Figuras y voces femeninas en <i>La Peregrinación</i>	103
5.3. La imagen de las religiones en <i>La Peregrinación</i>	109
5.4. La “singularidad” de la obra: sensacionalismo, aventura, exotismo	119
5.5. Aspectos lingüísticos y estilísticos	123
5.6. Adaptación de la traducción española en comedia.....	132

6. Valor documental de *La Peregrinación* **139**

6.1. Autobiografía, cultura e ideología	139
6.2. <i>La Peregrinación</i> : de la épica a la novela picaresca	144
6.3. <i>La Peregrinación</i> y otros relatos de viajes al Extremo Oriente .	153
6.4. <i>La Peregrinación</i> y la utopía china	167

Índice nominal **177**

Índice toponímico **183**

Cronología **189**

Bibliografía **199**
